



ENTRELAZADO

ENTANGLED / VERFLOCHTEN

Mallorca, ein Urlaubstraum. Eine Insel, auf der es zu viele Tourist:innen und zu wenig Wohnraum gibt. Aber zwischen bunten Sonnenschirmen und pittoresken Wanderwegen versteckt sich noch eine andere Geschichte: von Militärdiktatur und Zwangsarbeit, vom Vergessen und Verschweigen und vom Kampf um Gedenkkorte, alles eng miteinander verflochten. Der Lehrer Jaume Serra Cardell aus Sa Pobla wurde 1937 in der Militärfestung Illetes auf Mallorca erschossen. Seine Nichte setzt sich heute für eine Aufarbeitung dieser Zeit ein und sammelt Beweise. Regisseurin Jule von Hertell geht auf der Baleareninsel auf Spurensuche und stößt auf Formen des transkulturellen Gedenkens wie auch auf politisch motiviertes Schweigen. Indem sie historischen Verstrickungen in der deutsch-spanischen Geschichte nachgeht, betreibt sie eine Art Filmarchäologie, die das Nichtsichtbare und seine Übersetzung erforscht.



Jule von Hertell, geb. 1980, gelernte Tischlerin, studierte Film und Medienproduktion in Kiel, Barcelona und Hamburg. Sie arbeitet freiberuflich als Filmemacherin und Künstlerin und lebt in Palingen bei Lübeck. Ihr Film „Geboren in Ravensbrück“ war 2021 im Filmforum zu sehen. „verflochten“ ist Bestandteil ihrer künstlerisch-wissenschaftlichen Promotion zum Thema Gedächtnis im dokumentarischen Essayfilm.

Jule von Hertell, a trained carpenter, was born in 1980 and studied film and media production in Kiel, Barcelona, and Hamburg. She now works as a freelance filmmaker and artist, and lives in Palingen near Lübeck. Her film "Born in Ravensbrück" was screened at the Filmforum in 2021; "entangled" is part of her artistic-academic doctorate on the topic of memory in documentary essay films.

Mallorca, a holiday dream. And an island with too many tourists and too little living space. But there is also another story hidden between the colourful beach umbrellas and picturesque hiking trails: a tightly entangled one of military dictatorship and forced labour, of forgetting and concealment, of the struggle for memorial sites... Jaume Serra Cardell, a teacher from Sa Pobla, was shot dead in 1937 in the military fortress of Illetes, on Mallorca. Today, his niece is fighting for a critical examination of the historical past and is collecting evidence. Director Jule von Hertell searches for clues on the Balearic island, and focuses on forms of transcultural remembrance as well as politically motivated silence. In her research on the historical entanglements in German-Spanish history, she pursues a form of filmic archaeology that explores the invisible and the untranslatable.

Deutschland 2025, 52 Min., dt., span., katalan. OF, dt. UT

R: Jule von Hertell
K: Diana Sánchez
D: Tonina Mercadal, Maria Antonia Óliver
P: Jule von Hertell

Weltpremiere